

**CERTIFICADO INTERNACIONAL DE VACUNACION O REVACUNACION
CONTRA EL COLERA**

**INTERNATIONAL CERTIFICATE OF VACCINATION OR REVACCINATION
AGAINST CHOLERA**

**CERTIFICAT INTERNATIONAL DE VACCINATION OU DE REVACCINATION
CONTRE LE CHOLERA**

Certificase que { *Oliver* nacido(a) el } sexo { *V.*
This is to certify that date of birth } sex
Je soussigné(e) certifie que né(e) le } sexe

cuya firma aparece a continuación {
whose signature follows
dont la signature suit

ha sido vacunado(a) o revacunado(a) contra el cólera en la fecha indicada.
has on the date indicated been vaccinated or revaccinated against cholera.
a été vacciné(e) ou revacciné(e) contre le choléra à la date indiquée.

Fecha Date	Firma y título profesional del vacunador Signature and professional status of vaccinator Signature et titre du vaccinateur	Sello autorizado Approved stamp Cachet autorisé
1 <i>23-XI-81</i>	<i>[Signature]</i>	1. <i>[Stamp]</i> 2
2		
3		3 4
4		

La vacuna utilizada deberá reunir las condiciones establecidas por la Organización Mundial de la Salud.
El plazo de validez del presente certificado será de seis meses y empezará a contarse a los seis días de la primera inyección de vacuna o, en caso de practicarse una revacunación antes de transcurridos los seis meses, en la fecha misma de la revacunación.

El sello autorizado deberá ser del modelo prescrito por la administración sanitaria del territorio en que se efectúe la vacunación.

El presente certificado deberá ir firmado de puño y letra de un médico; el sello oficial de éste no podrá aceptarse en sustitución de su firma.

Las enmiendas o borraduras y la omisión de cualquiera de los datos requeridos podrán acarrear la invalidez del presente certificado.

The vaccine used shall meet the requirements laid down by the World Health Organization.

The validity of this certificate shall extend for a period of six months, beginning six days after one injection of the vaccine or, in the event of a revaccination within such period of six months, on the date of that revaccination.

The approved stamp mentioned above must be in a form prescribed by the health administration of the territory in which the vaccination is performed.

This certificate must be signed by a medical practitioner in his own hand; his official stamp is not an accepted substitute for the signature.

Any amendment of this certificate, or erasure, or failure to complete any part of it, may render it invalid.

Le vaccin utilisé doit satisfaire aux normes formulées par l'Organisation mondiale de la Santé.

La validité de ce certificat couvre une période de six mois commençant six jours après une injection de vaccin ou, dans le cas d'une revaccination au cours de cette période de six mois, le jour de cette revaccination.

Le cachet autorisé doit être conforme au modèle prescrit par l'administration sanitaire du territoire où la vaccination est effectuée.

Ce certificat doit être signé par un médecin de sa propre main, son cachet officiel ne pouvant être considéré comme tenant lieu de signature.

Toute correction ou rature sur le certificat ou l'omission d'une quelconque des mentions qu'il comporte peut affecter sa validité.